

ERANTZUKIZUNEKO AITORPENA obra txikiak egiteko, etxebizitzetan edo eraikinen elementu komunetan
DECLARACION RESPONSABLE de obras menores en viviendas y elementos comunes de edificios

Interesdunaren datuak / Datos de la persona interesada

Izen-deiturak / Izen soziala · Nombre y apellidos / Razón Social		IFK / NAN CIF / DNI
Jakinarazpena jasotzeko helbidea / Domicilio a efectos de notificación		
Herria / Municipio	Posta Kodea / Código Postal	Probintzia / Provincia
Telefona / Teléfono	Mugikorra / Móvil	Posta elektronikoa / Correo electrónico

Ordez kariaren datuak / Datos de la persona representante

Izen-deiturak / Izen soziala · Nombre y apellidos / Razón Social		IFK / NAN CIF / DNI
Jakinarazpena jasotzeko helbidea / Domicilio a efectos de notificación		
Herria / Municipio	Posta Kodea / Código Postal	Probintzia / Provincia
Telefona / Teléfono	Mugikorra / Móvil	Posta elektronikoa / Correo electrónico

Obraren datuak / Datos de la obra

Azalpena / Descripción
Helbidea / Dirección
Aurrekontua / Presupuesto

HAUXE ADIERAZTEN DUT, nire erantzukizupen:	DECLARO bajo mi responsabilidad:
- Adierazitako lanek betetzen dituztela erantzukizuneko aitorpen bidez obrak hasteko eskatzen diren baldintzak. - Obrak gauzatzeko indarrean dagoen araudia ezagutzen dudala, eta horretarako aholkularitza teknikoa dudala. - Atzealdean jaso diren baldintzak irakurri ditudala eta bete egingo ditudala. - Hitza ematen dut obra egin bitartean baldintza horiek beteko ditudala eta obra ikuskatzen utziko diedala udal-zerbitzuei eta, kasu bada, Udalak adierazitako akatsak zuzenduko ditudala horretarako jarritako epean. - Hitza ematen dut Udalari jakinaraziko diodala, erantzukizuneko adierazpenaren bidez, establezimenduan gertatzen edo egiten diren aldaketak, adierazpen honen xede diren inguruabarretan eragina dutenean. Era berean, hitza ematen dut aldaketak gertatu edo egin aurretik, horretarako obretarako lizentzia eskuratuko dudala. - Jakinaren gainean nago obra hiru hilabete aurretik hasi behar dudala eta aitorpen honen datatik SEI HILABETERA agiri hau iraungi egingo dela eta, ondoren, obretan jarraitzea debekatuta egongo dela. - Obrei ekin aurretik, ordaindu egingo ditudala atxikitako aurrekontuetako obrak egiteko beharrezkoak diren udal-eskubideak.	- Que las obras descritas cumplen con los requisitos aprobados para el inicio de las obras mediante declaración responsable. - Que conozco la normativa de aplicación a las obras descritas o, en su defecto, dispongo del asesoramiento técnico oportuno. - Que he leído y cumpliré las condiciones de obra que se indican al dorso. - Que me comprometo a mantener su cumplimiento durante la ejecución de la obra, así como a facilitar la inspección por los servicios municipales y, en su caso, a corregir en el plazo que se fije, las deficiencias que indique el Ayuntamiento. - Que me comprometo a comunicar a ese Ayuntamiento cualquier variación que pretenda realizar y que afecte a las circunstancias objeto de la presente declaración, así como a obtener, en su caso, las correspondientes licencias, con carácter previo a dichos cambios o variaciones. - Que conozco que debo iniciar la obra en menos de tres meses y que a los SEIS MESES desde la fecha de esta declaración se producirá la caducidad de este documento, con la consiguiente prohibición de continuar las obras. - Que los derechos municipales correspondientes a la realización de las obras detalladas en el presupuesto adjunto serán abonados antes del inicio de las obras.

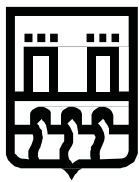
Nahi duzu Udalaren erantzuna euskaraz jaso? Bai ☐

Data

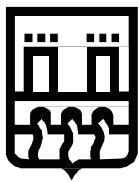
Fecha

Sinadura

Firma



OBRA HASI AHAL IZATEKO BALDINTZAK	CONDICIONES PARA EL INICIO DE LA OBRA
Lanak hasteko hiru hilabeteko epea dago, komunikazioa egin den egunetik zenbatzen hasita. Komunikazioa egin den egunetik sei hilabetera agiri hau iraungi egingo da, interesdunak luzapena edo obrak atzeratzea eskatzen ez badu. Erantzukizuneko aitorten honen ondorioz erabilitako administrazio-zerbitzuek zerbitzu publikoengatik tasa sortzen dute, baia eraikuntzen, instalazioen eta obren gaineko zerga ere, indarrean dagoen ordenantza fiskalari jarraiki. Tasa eta zerga horiek obrak hasi orduko ordaindu beharko dira.	La obra se podrá iniciar en el plazo de tres meses desde el día de la presente comunicación. Transcurridos seis meses desde la fecha de la comunicación se entiende caducada, salvo que el interesado solicite prórroga o aplazamiento para la ejecución de las obras. Los servicios administrativos que se prestan como consecuencia de este procedimiento de declaración responsable devengan la tasa por prestación de servicios públicos y el impuesto de construcciones, instalaciones y obras de las ordenanzas fiscales vigentes; que deberán ser abonados previo al inicio de las obras.
OHARRAK	ADVERTENCIAS
Udaleko ikuskatzaileak jabetzen badira obra ez dela “obra txikien erantzukizuneko aitorten”-aren aplikazio-eremuaren barrukoa, obra etetea aginduko da, obrari egokitzen zaion baimena lortu arte. Aitortutako datuak zehatzak ez izateak edo faltsuak izateak eta beharrezko agiriak ez edukitzeak diziplina espedientearen hasiera ekar dezakete; gainontzeko erantzukizunak ere eska dakizkioke. Udaleko ikuskatzaileak obrari bisitaldiak egin diezazkioke, eskarian zehazten diren aurrekontua eta obra errealitatearekin bat datozen ikusteko. Idatzi honek aitortutako obrak edota instalazioak bakarrik babesten ditu, beti ere, indarrean dauden araudiak urratzen ez badituzte. Hala ere, dokumentu honek ez du babesten ez baimentzen bide publikoa hartzen duen elementu osagarriak instalatzea. Obren mugak gaindituz gero, obra etetea aginduko da, eta dagozkion zehapen administratiboak ezarriko dira. Jarraian zehazten diren baldintzetakoren bat betetzen ez bada, obrak geldiaraziko dira eta, hala iritziz gero, baimena baliogabetuko da eta dagozkion administrazio-zigorak bideratuko dira.	Cuando la comprobación municipal constatará que la obra desarrollada no se encuentra en el ámbito de aplicación del procedimiento de “declaración responsable de obra menor”, se ordenará la paralización de la obra hasta la obtención de la licencia correspondiente, que se ajuste a la obra. La inexactitud o falsedad de los datos declarados o la indisponibilidad de la documentación preceptiva comportarán el inicio de expedientes de disciplina urbanística, sin perjuicio de las responsabilidades exigibles en otros ámbitos legales. El inspector municipal podrá girar visita a la obra, siendo éste quien estime la adecuación del presupuesto y la obra descrita en la solicitud, a la realidad. El presente documento ampara sólo las obras y/o instalaciones declaradas, siempre que no contravengan normativa alguna, no ampara ni autoriza la instalación de elementos auxiliares de ocupación de vía pública. Cualquier extralimitación de las obras determinará la inmediata paralización de las mismas y la imposición de las sanciones administrativas pertinentes. El incumplimiento de cualquiera de las condiciones señaladas a continuación traerá consigo la paralización de las obras y, en su caso, la revocación de la autorización, sin perjuicio de las sanciones administrativas que proceda imponer.
OBRA EGIN BITARTEAN BETE BEHARREKO	CONDICIONES DURANTE LA REALIZACION DE LAS OBRA
Erantzukizuneko aitorten honen plaka ikusgarri jarriko da obraren sarreran (portalean). Obrak egiterakoan udal ordenantzetan eta aplikagarri diren gainerako ebazpenetan zehazturiko segurtasun neurriak hartuko dira. Ahalik eta hauts gutxien sortze aldera, materialak barrualdean moztu beharko dira. Barruan moztetik ez dagoenean, hautsa murritzeko sistemak erabili beharko dira, esaterako, ura, xurgagailuak, etab. Kasu horretan, ura erabiltzea hobesten da. Eraspen-lanak egiteko gailu mekanikoak erabili behar badira, gehienez ere egun bateko epea dago lan horiek egiteko.	La placa correspondiente a la presente declaración deberá colocarse en lugar visible en el acceso a la obra (portal). En la realización de los trabajos se adoptarán las precauciones señaladas en las ordenanzas municipales y demás disposiciones de general aplicación. A fin de reducir las emisiones de polvo, se deberán realizar las operaciones de corte de materiales en espacios interiores; debiéndose utilizar sistemas de reducción de polvo, p.j. agua, aspiradores, etc. en las operaciones de corte que no puedan realizarse en espacios interiores, recomendándose el método húmedo. En caso de utilizar medios mecánicos para los trabajos de demolición, su uso no podrá prolongarse por tiempo superior a un día de trabajo.



Obrek ezin dute kaltetu etxebizitzaren bizigarritasuna. Baldintza hau urratzen bada, baimena indarrrik gabe geldituko da. Bizigarritasun baldintzek okerrera egin dutela hautematen bada, obrak etetea aginduko da, eta dagozkion zehazpen administratiboak ezarriko dira. Kanpoko arotzeria aldatuz gero, arotzeria berria ezingo da etxebizitzaren azalera erabilgarria baino handiago izan. Kanpoko arotzeria berriztatuz gero, arotzeria berriak aurrekoa ordezkatu beharko du, eta ezin izango da lehendik zegoenaren gainetik jarri. Arotzeria berriak aurrekoaren diseinu eta kolore bera izan beharko ditu. Obra bukatzen denean, eraikuntza- eta eraispén-hondakinak behar bezala kudeatu direla ziurtatzeko agiria aurkeztu beharko da, horretarako baimena duen enpresa kudeatzaile batek luzatua.	Las obras no podrán suponer un detrimento de las condiciones de habitabilidad de las viviendas. Si se incumple esta condición se declarará la nulidad de la presente. Si se detecta que las condiciones de habitabilidad se contravienen durante la ejecución de las obras se ordenará la inmediata paralización de las mismas y se procederá a la imposición de las sanciones administrativas pertinentes. En caso de sustitución de la carpintería exterior, ésta no podrá aumentar la superficie útil de la vivienda. En caso de colocación de nueva carpintería exterior, ésta deberá ser sustituta de la existente, no pudiendo implantarse por la cara exterior de la última. La nueva carpintería deberá tener el mismo diseño y colocación que la existente. Una vez finalizada la obra deberá aportar documentación acreditativa de la correcta gestión de los residuos de construcción y demolición, emitido por la empresa gestora autorizada.
ORDUTEGIA	HORARIO
Oro har, obrako lanak 8:00etatik 21:00etara egin ahal izango dira. Larunbatetan, berriz; 9:00etatik 15:00etara. Igandetan eta jaiegunetan ezingo da obrako lanik egin. Ezin dira obrako makinak erabili 20:00etatik biharamuneko 8:00etara. Jendea bizi den inguruetan, ezin da eraispén- eta zulaketa-lanik egin 13:30 eta 15:30 bitarte, eta lan horiek 20:00ak orduko bukatu beharko dira.	Con carácter general el horario permitido para la realización de tareas será de 8:00 horas a las 21:00 horas. Los sábados será de 9:00 horas a las 15:00 horas. Los domingos y festivos no se permitirá tarea de obra alguna. La maquinaria de obra no podrá funcionar a partir de las 20:00 horas hasta las 8.00 horas del día siguiente. Las tareas de demolición o picados en entorno habitado deberá paralizar su actividad entre las 13:30 horas y las 15:30 horas, finalizando dichas tareas a las 20:00 horas.
DATUEN BABESA	PROTECCION DE DATOS
Durangoko Udalak hirigintzako espedienteen erregistroaren, kudeaketaren eta jarraipenaren esparruko datuak tratatzen ditu, Toki araubidearen oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen eta aplikagarria den sektore-legediaren arabera. Datu pertsonalak hirigintza eta ingurumen arloan eskumena duten beste Administrazio Publiko batzuei jakinarazi ahal izango zaizkie, hala nola Bizkaiko Foru Aldundiari eta Eusko Jaurlaritzari. Interesdunak bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta datuon tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko eskubidea ere, Udalaren helbidera edo dpo@durango.eus helbide elektronikora komunikazio bat bidalita. Halaber, informazio gehiago nahi izanez gero, kontsultatu gardentasun-ataria: www.durango.eus.	El Ayuntamiento de Durango trata datos en el ámbito de registro, gestión y seguimiento de los expedientes de urbanismo de acuerdo con la Ley 7/1985 de Bases del Régimen Local y legislación sectorial aplicable. Los datos personales podrán ser comunicados a otras Administraciones Públicas con competencia en materia urbanística y de medio ambiente como Diputación Foral de Bizkaia y Gobierno Vasco. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación a la dirección del Ayuntamiento o al correo electrónico dpo@durango.eus, así como ampliar información en el portal de transparencia en www.durango.eus.